

Primer vuelo: DÍAS CINCO  
Precio de suscripción: DCE PESETAS al mes

LA CORUÑA Año XIV Núm. 3.897

## COMENTARIOS

### Los capitalistas

El problema de la expatriación de capitalistas y capitales es de los que más deben importar y de hecho importan a los hombres de la República. El ministro de Gobernación así lo corroboraba en sus últimas declaraciones en las que no intentó pillar la consideración que le merece asunto tan grave. Las horas subsiguientes a todo trastorno de la indole del que acabamos de pasar, son particularmente peligrosas, entre otras razones porque el panico suelte apoderarse de los espíritus más firmes y determinados movimientos colectivos carentes en absoluto de fundamento serio. Gran número de capitalistas y capitalistas españoles se encuentran en estos instantes dominados por ese fenómeno de autosugestión y se extrañan de la patria, acaso más necesaria de ellos que nunca.

Obligadas son las razones que aconsejan la recomendación de serenidad para los que así proceden. La exportación de capitales determina automáticamente daños públicos y privados. La Hacienda nacional sufre con la evasión de esos patrimonios; otro factor que contribuye a agravar su estado no del todo satisfactorio por otra parte, la realización de los valores patrimoniales o la liquidación, en su caso, de los negocios de renta, causan por la precipitación con que son vendidos, perdidas sin compensación para los capitalistas, que así ven como se pierden sanciones fortunas por una inconcebible ligereza.

Es hora de serenidad para todos, y si crecio fuer de sacrificios en bien de la mayoría. A expensas de las familias y capitales que marchan a la emigración viven muchas personas que de pronto se encuentran desamparadas. Con sus donativos se sostienen instituciones y fundaciones condonadas a la desaparición. No es justo ni razonable que una imprudente resolución origine tantos daños y ningún beneficio como contrapartida.

Por el Gobierno se ha declarado de forma expresa e incombusta el respeto a la propiedad privada y la parsimonia en las medidas que pudieran producir descontento entre las clases capitalistas. Ellas ochen corresponder, no sólo acatando el régimen imperante sino colaborando con él a despecho de criterios políticos dispares con lo cual se evita que la crisis económica latente se empire y determine convulsiones que a nadie convienen.

Por fortuna, son muchísimos más los que conservan la presencia de ánimo que se sienten poseídos del miedo del futuro. Pero es necesario insistir en esta forma de capitalismo importante para el bienestar general y particular y llevar la persuasión a los espíritus timoratos a los que valdría la pena de dejar en su error si ello no acarrease graves perjuicios para España.

## Crónica de Compostela

(POR TELEFONO)

### EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Santiago, 20.—Se constituyó ayer, conforme a las instrucciones recibidas, y a la sesión asistieron, además de gran número de personas los concejales republicanos y los monárquicos, en número de 30, habiendo dejado de poseernos solamente uno monárquico y otro republicano.

Fue elegido alcalde D. Raimundo López Pol, que ya venía desempeñando el cargo con carácter provisional, y teniente de alcalde los siguientes, por este orden:

D. José Pasín Romero, D. Manuel Trillo Garriga, D. Santiago Auriñaberri, D. José Buján Casal, D. Enrique Rajoy, D. Andrés Suárez y D. Jesús López de Rego.

La mayoría dio diez tenencias a los monárquicos, la cuarta y la séptima. Procuradores sindicos fueron nombrados don Laureano Santiso Girón y D. José Alonso Vieites.

El Ayuntamiento acordó que las sesiones se celebren los jueves a las siete y media de la tarde las ordinarias, y los miércoles las supletorias.

El alcalde, después de posesionado, pronunció un discurso diciendo que no haría política y que se limitaría a impulsar los intereses de la ciudad con la colaboración de todos.

Señaló como asuntos a estudiar en los primeros momentos los de la vivienda de las clases modestas y el ensanche de la ciudad, sin olvidar la revisión de lo hecho durante la Dictadura.

En nombre de la minoría habló el señor Rajoy, quien se congratuló de que hubiese sido nombrado alcalde el Sr. López Pol, al que ofreció su asistencia en la obra que el Ayuntamiento haya de realizar por Santiago.

### LAS CLASES

Se reanudaron hoy en todos los centros de enseñanza normalmente.

Se ignora si el curso será prorrogado para dar el número de lecciones que señala la ley, pero se cree que sí.

### UNA PROCESIÓN

Ayer se celebró en Conxo la función que anualmente se celebra allí en honor al Santísimo Cristo de la Panecilla.

El oficio, que salió de la catedral vieja, se vió muy concurrido y condujo la guion de la cofradía el ex gobernador civil y catedrático de Medicina D. Casimiro Torres Sánchez-Somoza.

### EL CORRESPONSAL

El tiempo siguió muy bajo la temperatura en el día de ayer. La máxima fue 42.7 y la mínima 6.6. Si a esto se une un viento fuerte del N. O. se comprende la desagradable del día.

El cielo estuvo cubierto y la mar gruesa. El barómetro se mantuvo en 756.5 y los diversos aguaceros que cayeron hicieron un total de 4.1 milímetros en el pluviómetro.

Se anuncian vientos de la región de

1000

El tiempo

siguió muy baja la temperatura en el día de ayer. La máxima fue 42.7 y la mínima 6.6. Si a esto se une un viento fuerte del N. O. se comprende la desagradable del día.

El presidente D. Luis Fábregas y fueron nombrados vocales de la misma D. Roberto Blanco Torres, D. Alfredo Pazos, don Arturo L. Trasancos y D. Jacinto Santiago.

# EL ORZAN

DIARIO INDEPENDIENTE

Redacción y Administración  
PLAZA DE MARÍA PITAYA  
Teléfono: 1.377 Franqueo concertada

Martes 21 de Abril de 1931

### INTERESANTE NOTA

## LA EXPORTACIÓN DE CAPITALES

(POR TELEFONO)

LA ACTITUD DEL GOBIERNO

Madrid.—En el Ministerio de Hacienda facilitaron de madrugada la siguiente nota:

El señor García Novoa supo resistir esas presiones y no las hizo el menor caso. Sólo por eso son justos los aplausos con que ayer le despidió San Sebastián.

### EL QUE NO CORRE, VUELA

El Gobierno civil estaba ayer como en sus mejores días de tiempos pasados.

Quienes llevamos muchos años acudiendo a aquél dentro, en cumplimiento de una misión informativa, hemos visto tantas cosas que ya es difícil que haya nada que nos produzca sorpresa, y, sin embargo, ayer estuvimos a punto de admirarnos.

Estuvimos a punto, decímos, pero no paramos a poco por una nueva religión llegada de Oriente: el Cristianismo. Según éste el hombre debe cuidar ante todo de su salvación personal en el otro mundo, que considera como el verdadero. Entonces sus deberes para consigo mismo prevalecen en su mente sobre los que puede tener para con la ciudad.

No fué ésta la única causa de debilitamiento del imperio, mas sí una importante. Lo que intentó Constantino fué a modo de una vacuna: esperaba absorber en la persona del emperador la devoción del cristianismo por su religión; de ahí la importancia que daban los emperadores bizantinos a resolver en persona las cuestiones de dogma. Pero sólo lo consiguieron por breve tiempo. La noción de salvación individual que se halla en la base del cristianismo terminó por preverecer sobre la noción de obediencia al emperador y al imperio.

Lo mismo ha ocurrido con esta nueva religión de las nacionalidades que hermanos enseñado a los pueblos colonizados por nosotros. Tan fuerte es la vitalidad y la influencia de ese credo, que las razas colonizadas por Francia o por la Gran Bretaña han prestado de buen grado su encargo al Estado que les había "enseñado". Con esta idea, que expresaron claramente todos sus líderes: "Os ayudamos a defender vuestra nacionalidad. Nos concederéis luego la libertad de la unión". Se hicieron, en efecto, promesas, singularmente por parte de Inglaterra. Si las hubiera cumplido en seguida, es probable que la India se hubiese contentado con un régimen de Dominio semejante al de los demás componentes del imperio británico. Hoy es ya tarde, y la India reclama su independencia.

Es posible que cuando la haya obtenido se desgarre entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre obreros y campesinos. Pero cuando lo hacen observe a un indio suele contestarnos: "Vosotros, en Europa, habeis peleado encarnizadamente durante quince años, y no lleváis trazas de acabar".

El único remedio sería una organización nueva en Europa de esa doctrina de las nacionalidades. De una Federación europea debería salir, como la fruta del arbol, una federación europea para las colonias. No suele advertirse esa consecuencia, sin embargo natural. Sería ventajosa para los Estados europeos que poseen colonias, y en virtud del principio federalista, también para los demás.

Se tropieza en ese terreno con numerosas susceptibilidades. Las relaciones de las razas consideradas hasta aquí como "stabilitas" con el Estado administrador podrían entablar en pleno diferente, el correo, el telégrafo, todas las aportaciones de la civilización occidental, incluida la creación de una gran industria en que los obreros se agrupan, terminan por sentirse unidos sin dejar de ser individuos.

De ahí proviene este fenómeno, que tal vez no se ha hecho resaltar bastante: si

se desgarra entre hindúes y musulmanes, entre británicos y otras castas y parias "intocables", entre

# TEATRO ROSALIA CASTRO.

PRESENTACION DE LA GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA Y OPERETA RAFAELA HARO

con las grandiosas zarzuelas

## El Húsar de la Guardia y La Revoltosa

Se despachan las localidades desde hoy

Los Sres. que tuvieron reservadas sus localidades para todos los días en temporadas anteriores, tienen reservadas las mismas hasta el Miércoles, a la una de la tarde.

Instituto Provincial de Higiene.—Señor González Rodríguez (D. Joaquín).

Vocales de la Comisión mixta del servicio antivenéreo.—Señores Moro Cervián y Berguer.

Vocal de la Junta Provincial de Turismo.—Señor Silva.

Compatrón de la Obra Pía D. Antonio Álvarez de Castro.—Señor Leis.

Presidente de la Junta de solares.—Señor Iglesias Corral.

Seguidamente se aprobó una proposición de los Sres. Silva y Berguer para que, de momento, y a reserva de lo que se acuerde en el futuro, se sustituya el nombre de la calle Real por el de Galán; Avenida de Alfonso XIII por Avenida de la República; Avenida de Primo de Rivera por Avenida de los Mártires de Jaca y San Andrés por García Hernández.

Además, se procederá a la revisión de los nombres otorgados a otras calles desde el año 1923 y a la de concesión de títulos de hijos adoptivos, distinciones honoríficas, etc., para dejar sin efecto los que estén notoriamente en pugna con los sentimientos del pueblo.

Igualmente fué aprobada otra proposición para que se revisen todos los expedientes tramitados desde el 13 de Septiembre de 1923 al 13 del actual y los acuerdos adoptados en igual periodo; suspendiéndolo desde luego los que están en tramitación.

También se acordó que por la Comisión de Hacienda se proceda a estudiar el presupuesto municipal y proponga las modificaciones que proceda llevar a cabo, con arreglo a las disposiciones en vigor y a las que se dicten por el Gobierno.

Asimismo quedó acordado gestionar que sea aprobada rápidamente la real orden de 18 de Febrero referente al grupo escolar Concepción Arenal; que se liquiden las obras del mismo y que se nombrén los maestros y maestras correspondientes, para que pueda comenzar a funcionar sin demora.

Sé acordó significar al capitán del cuadro de Seguridad D. Benjamín Conde, la gratitud de la Corporación por el tacto y discreción con que procedió durante las horas que precedieron al advenimiento de la República.

A propuesta del Sr. Blanco se acordó también solemnizar la fiesta nacional del Primero de Mayo, organizando una procesión civil que acuda al cementerio para depositar flores en las tumbas de los hombres eminentemente liberales que allí reposan.

Se aprobaron diversas cuentas de jornaless y se enteró la Corporación de que durante la segunda decena del mes se recaudaron en los fletados de consumos 41.517,80 pesetas.

Seguidamente se resolvió que las sesiones se celebren los miércoles a las siete y media en punto de la tarde.

Terminado el despacho ordinario se formularon varios ruegos, uno del Sr. Portela para que se soltara una amnistía o indulto para los prófugos y desertores.

El Sr. Someza, que con los Sres. Wonenburger y Taracido fué designado para hacerse cargo de la Diputación, dió cuenta de que habían cumplido su cometido, obteniendo de parte del ex presidente señor Aperribay, así como del personal de aquella dependencia, la mejor acogida.

Finalmente dijo el alcalde que no quería hacer un programa de la labor a desarrollar por el Ayuntamiento, porque los programas están muy desreditados; pero prometió trabajar con ahínco en bien de la ciudad y expresó la confianza de que los concejales así como los empleados, desplegarán la mayor actividad para que el Ayuntamiento no tenga nunca asuntos retirasados.

Y después de anunciar que la primera sesión a celebrar será la del día 29 del mes actual, se dió por terminada la de ayer, a la cual asistió numeroso público.

### MUY PRONTO:

## Hollywood Revue

LOS GRANDES ESTRENOS DEL LINARES RIVAS

### "EL HALCON DE LOS AIRES"

Una película de grandes emociones a la que el amor, el pendoron militar y la valentía, corren parejas con el arte y la belleza.

Mucho tiempo hacía que no veíamos una película de tanto interés, de tan bello argumento y tan soñriamente interpretada como "El Halcon de los aires". Nosotros hemos tenido la amabilidad de ser invitados a las pruebas de esta película y podemos asegurar sin lisonja, que es una de las mejores que hemos visto en su clase.

La bellísima actriz Helen Chandler y el gran actor John Garrick, como principales intérpretes demuestran plenamente su exquisito arte, que desarrolla en un interesante argumento, hacen de "El Halcon de los aires" una película simática desde sus comienzos.

Aconsejamos a todos que vean este gran estreno en el Linares Rivas hoy y se convencerán de que "El Halcon de los aires" es algo superior a muchas películas que han venido precedidas de gran fama.

### VIAJEROS

Regresaron de Madrid D. León Pérez y su esposa y D. Manuel Sánchez Mosquera y la suya.

— De Orense doña Fernanda Arraiz, de Ozores.

### Mitchell - Thomson ODONTOLOGO

Horas de Consulta: de 9 y media a 1 y media y de 4 a 7

Cantón Pequeño, 13, primero

La Coruña.—Teléfono 2.338

### Licenciamiento de tropas

Se ha dispuesto que el día 25 del actual marchen a sus hogares los 207 individuos de los Cuerpos de la guarnición que les corresponde ser licenciados, haciendo en el tren correo solamente los seis que salen fuera de la Región y los diez que van más allá de la estación de Lugo.

Los veintiocho que quedan en estaciones anteriores a la de Lugo lo harán en el tren ligero de las 17'10.

CLINICA DEL MEDICO

### A. Rivero de Aguilar

Ex-Professor Ayudante de la Facultad de Medicina de Santiago

Médico especialista en enfermedades de la Piel, Sifilíticas y las urinarias

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5.

Especial para obreros de 5 a 6 y 12.

Plaza de Lugo, 4, 5 y 6, 1º, izquierda. (Casa Tejeiro)

### El Puerto

Entraron los vapores "Cristóbal Colón", procedente de Bilbao, Santander y Gijón, con un pasajero para la Coruña y 165 en tránsito; "Altube Mendi", de Barcelona y Villagarcía, con carga general; "Ea", de Newport; "Lyminge", de Cardiff, con carbón; "Roachambeau", del Havre, con 34 pa sajes en tránsito.

Fueron despachados 105 vapores "Cristóbal Colón", para la Habana, después de tomar 28 pasajeros de cámara y 45 de tercera clase, más 20 toneladas de carga y 49 sacas de correspondencia; "Altube Mendi", para Bilbao; "Luis Vives", para Ribadeo, con carga general; "Lekeitiora", para Sada, en astre, y "Roachambeau" para Nueva York, después de tomar en este puerto siete pasajeros de cámara y 67 de tercera. También tomó 14 metros públicos de conservas.

Y después de anunciar que la primera sesión a celebrar será la del día 29 del mes actual, se dió por terminada la de ayer, a la cual asistió numeroso público.

**MUY PRONTO:**

## Hollywood Revue

### LA TERRAZA CINE SELECTO

HOY: La divertida comedia METRO GOLDWYN MAYER:

### Una niña a la moderna

por CONRAD NAGEL

A las 5 y 1/2 . . . 0'20  
A las 7 y 3/4 . . . 0'20  
A las 10 y 1/2 . . . 0'20

### TURISTAS INGLESES

(POR TELEFONO)  
VISITA A VIGO

Vigo, 20 (24 h.)—Procedente de Southampton entró el transatlántico inglés "Atlantis", con 344 turistas.

Casi todos ellos desembarcaron, reconociendo la población y haciendo excursiones a los pueblos cercanos.

Al anochecer salió el buque con rumbo al Mediterráneo.

ELIAS.

### MUY PRONTO:

## Hollywood Revue

### Tribunales

Señalamientos para hoy.—Salas de lo Civil.—Ordinaria.—Sarria: D. José López y otro con D. Pedro López Monteagudo y otros, sobre reivindicación de bienes. Letrados Alvarez Neyra y Asúnsono Linares.

Extraordinaria.—Chantada: Doña María, doña Josefina, doña Antonia, D. Vicente y D. Manuel Vázquez Sáez, con doña Carmen Vázquez Fernández, sobre reposición de una providencia. Letrado Abad Conde. La Coruña: D. Mariano Paz Rodríguez con la casa comercial "Pulpeiro y Fernández", sobre reposición de una providencia. Letrado Méndez Gil Brandón y Juega.

Salas de lo Criminal.—Sección segundas.—La Coruña: Contra Aquilino Alvarez y Alvarez, por robo. Letrado Casas.

CLINICA ESPECIAL  
PARA ENFERMOS DE LA VISTA  
del Especialista

### Antonio Benavente Martín

Consulta y operaciones de 9 a 1

Feijoo, 1 (esquina a la Plaza de Orense)

### Sección Religiosa

Santos de hoy.—Nuestra Señora de Sancho Abarca y San Anselm.

Idem de mañana.—Soterra y Nuestra Señora de las Angustias.

CLINICA DEL ESPECIALISTA

### D. E. López Lacarrere

CONSULTA DE

Idos, nariz y garganta

DE DIEZ A UNA

Plaza de Orense, 2-A

Teléfono, 2322

### REGISTRO CIVIL

#### DISTRITO DE LA AUDIENCIA

Nacimientos: Angel Flórez Naveira, Alberto García Osorio, Serafín Cea Vázquez y Manuel Pérez Barreiro

Defunciones: Alfonso Santos Alvarez, dos meses (atresia); Enrique Rodríguez Yáñez, 55 años (parálisis); Fidel Ciarpía Sampayo, 47 años (nefritis); Elisa Ray Carnero, 63 años (enfermedad desconocida); Francisco Diaz Prieto, cuatro meses (atresia), y María Salomé Rey, 84 años (debilidad senil).

Matrimonios: Isabelino Laso Rodríguez con Estrella Souto Varela y Jesús Feas Val con Teresa Esteban Rodríguez.

#### DISTRITO DEL INSTITUTO

Nacimientos: Carlos Regueira Cidvino, Alfredo Sánchez Regueira, Fernando Veira Penouco, Ramón Vizoso Viquendi, Josefa Díaz Bello, Luis López Sobrino y Rogelio Baldomir Secane.

Defunciones: Flora González Rodríguez, 63 años (neoplasia gástrica); Josefa Urbaño Taboada, 20 años (bronco pulmón omnia).

Matrimonios: Julio Suárez Sanz con Juana Ferreira Méndez y José Bello Rey con Manuela Pérez Díaz.

### Crónica local

Hoy, a las tres y media de la tarde, celebrará junta general la sociedad de colectores y camareros marítimos "La Cosmopolita".

Anteayer fué violentada la puerta del arco número 7 del Campo de la Leña, propiedad de Francisco Soto Rodríguez.

Los ladrones, a los que no se conoce, se llevaron varias prendas de ropa y algún pañuelo.

### Luciano Rojo del Río

AGENTE DE NEGOCIOS

Compostela, 8, segundo (centro). — La Coruña

Al vecino de Gufsamo D. Blas Roel Amor, de 77 años, le hurtan en la cartera, que contenía unos recibos de la contribución y otros documentos, cuando viajaba en la plataforma de un tren de la línea de Puerta Real.

El barbero José Valls, tuvo la ocurrencia de dar una patada a la luna del escaparate del bajo de la caña número 30 del Riego de Agua, que está desplazado, rom-

Empresa Pereira - El Jueves, 23:  
Teléfono 1.077

piendo aquella y dándose después a la fuga.

Fué denunciado al Juzgado correspondiente.

Domingo Campos Miragaña, de 25 años, marinero, agredió en la calle de San Nicolás, con una navaja, a Manuel Ferreiro, de 26 años causándole una herida en el antebrazo izquierdo, de la que fué curado en la Casa de Socorro.

El agresor fué detenido.

LA TERRAZA

CINE SELECTO

HOY: La divertida comedia METRO

GOLDWYN MAYER:

### Una niña a la moderna

por CONRAD NAGEL

A las 5 y 1/2 . . . 0'20

A las 7 y 3/4 . . . 0'20

A las 10 y 1/2 . . . 0'20

piendo aquella y dándose después a la fuga.

Fué denunciado al Juzgado correspondiente.

Domingo Campos Miragaña, de 25 años, marinero, agredió en la calle de San Nicolás, con una navaja, a Manuel Ferreiro, de 26 años causándole una herida en el antebrazo izquierdo, de la que fué curado en la Casa de Socorro.

El agresor fué detenido.

LA TERRAZA

CINE SELECTO

HOY: La divertida comedia METRO

GOLDWYN MAYER:

### Una niña a la moderna

por CONRAD



## INFORMACION DEPORTIVA

## España e Italia empatan a 0

## Fútbol

## España empata a cero frente a Italia

LA LESION DE RIGUERO Y LA MALA ACTUACION DE MARCULETA, DE LA FUENTE E IRARAGORRI CONTRIBUYERON A TAN POBRE RESULTADO—MAGNIFICA ACTUACION DE ZAMORA, CIRIACO Y QUINOCES

BILBAO, 20.—Conocida es la expectación formidable que había despertado el match Italia-España jugado ayer en el amplio terreno de San Mamés.

De toda la provincia vino un contingente crecidísimo de aficionados, viéndose asimismo coches de casi todas las marcas de España.

A pesar de la lluvia, la animación en la ciudad fue enorme durante todo el día.

A las tres de la tarde, las calles que conducían a San Mamés eran un horizonte humano. Infinidad de coches y peatones invadían las avenidas con orden absoluto.

En los alrededores del campo la animación era extraordinaria.

A las cuatro estaba el campo ocupado totalmente por la inmensa muchedumbre. Se calcula que acudieron al encuentro 21.000 personas.

Ante una impaciencia formidable salieron al campo los equipos.

Eran las 4 y 18 minutos.

La ovación para ambos once fue ensordecedora.

Los españoles vestían "maillot" rojo y pantalón azul, y los italianos, camiseta azul y pantalón blanco.

Había seguidamente las tradicionales ceremonias en estos casos, que fueron más breves que otras veces, pues el tiempo no estaba apropiado.

Hurras ante la presidencia, ramos de flores entre Orsi, el capitán argentino, y Zamora, o da los españoles.

Y seguidamente el árbitro Baerts, acompañado de Vallana y otro linier italiano, procedió a sortear los terrenos.

*El match.—El primer tiempo.*

Los equipos quedaron alineados en la siguiente forma:

Zamora; Ciriaco, Quinoces; Martí, Marculeta, Roberto, Lafuente, Regueiro, Lata, Chirri y Gorostiza.

Italia: Combi, Rosetta, Calligaris, Pito, Ferraris, Bernardini, Constantini, Ferraris, Meazza, Cesarini y Orsi.

No hubo, pues, bajas en las alineaciones anunciadas. El equipo italiano salió fortizado con dos elementos que no actuaron frente a Portugal: Rosetta y Meazza.

El partido comenzó con un avance italiano. Es Bata quien está en posesión del balón. Pero acude rápido Calligaris y corta la jugada.

La emoción es enorme. Los jugadores están muy nerviosos y precisan poco las jugadas, a lo que contribuye el mal estado del terreno.

Los españoles insisten en sus acometidas. Gorostiza se afana por apoderarse del esférico, pero su entusiasmo lo lleva a colgarse en offside, que es señalado por el árbitro en el momento en que el extremo izquierdo español trataba de escaparse.

Van pocos minutos de juego, y ya se ve claramente que Marculeta no puede con el partido.

Los italianos, veloces como rayos, impusieron al juego una velocidad que hace trabajar mucho a nuestros jugadores, desequilibrio asimismo al medio centro.

Está jugando bien el equipo español. La defensa extranjera se revuelve con valentía.

A los 16 minutos de juego, Regueiro se lesionó en un encontronazo. Se le atiende seguidamente, pero no puede continuar, retirándose del terreno.

Esto deprime mucho a público y jugadores, pues Regueiro estaba actuando admirablemente.

Sale Iraragorri a sustituirle.

Los españoles, jugando con gran brío, tratan acercarse al área italiana. Y Roberti manda un tiro que despeja el defensor Rosetta.

Insisten en el ataque, y el mismo Roberto remata el cabezazo, interviniendo Zamora.

Los italianos hacen un peligroso avance. Lo inicia Ferraris con un pase magnífico a Orsi. El portero español ve el peligro y se arroja a sus pies salvando magníficamente la situación. Se le ovaciona largamente.

Los italianos, más familiarizados con el terreno, hacen intervenir nuevamente a Zamora, que se luce en una arriesgada salida.

Los avances españoles encuentran un obstáculo grande en la ineptitud del lado derecho español y en la impetuosidad de los defensas italianos que entran con gran dureza.

Faltando poco para terminarse los primeros 45 minutos, Ciriaco tiene un fallo.

*El árbitro.*

El arbitraje de Baerts fué, a nuestro juicio, bueno.

Mercea, sin embargo, censuras por su benevolencia con los italianos en el juego más duro.

Así, tras la retirada de Regueiro, el equipo español cedió mucho en sus impetus, pues el iranarro daba a la defensa mucha profundidad.

*Ligero comentario.*

El partido, por el juego realizado, desilusionó bastante.

Los italianos, en general, fueron superiores, pero no merecieron la victoria, pues aún cuando llegaban con facilidad en bellos y rápidos avances frente a la defensa española, no acertaban a tirar a gol en el momento oportuno.

Por otra parte, el gran pareja defensiva Ciriaco-Quinoces, constituyó una muralla para los italianos, muriendo en ellos la mayoría de los avances.

Como muy bien dijo el árbitro, es difícil la lucha los españoles se desilusionaron. Y añadió: "Me ha parecido que

los jugadores no han hecho su mejor trabajo".

En tercera clase está dotada de espléndidos salones comedores, fumador y conversación. Camarotes cerrados, de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.

Precios de cámara (sin impuestos)

DE LA CORUÑA A BUENOS AIRES

En primera y segunda clase, desde Libras:

ASTURIAS Y ALCANTARA 82 41 y media

ARLANZA Y ALMANZORA 73 40 y media

Precios de cámara (sin impuestos)

DE LA CORUÑA A BUENOS AIRES

ARLANZA 10 Mayo Ptas. 613'50 648'50

ALMANZORA (Domingo) 14 Junio Ptas. 613'50 648'50

En tercera clase está dotada de espléndidos salones comedores, fumador y conversación. Camarotes cerrados, de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.

Precios de cámara (sin impuestos)

DE LA CORUÑA A BUENOS AIRES

ARLANZA 26 Abril

Agencia RUBINE E HIJOS, Real, 81.—LA CORUÑA

Telegramas y Telefónicas RUBINE

RUBINE

INFORMACION DEPORTIVA

EL ORZAN — Martes 21 de Abril de 1931

la tradicional furia española se la han aplaudido los italianos.

Nuestro equipo ha fracasado en Marqueta, a quien desconcertó la rapidez de los italianos y el estado del terreno, resultando por este motivo los medios alas.

Debido a esto, los delanteros no pudieron rendir el juego que se esperaba.

Uno de nuestros agiles, en quienes más se confiaba, el iranarro Luis Regueiro, se lesionó a los pocas minutos de juego teniendo que ser sustituido.

Esta baja constituyó el más serio "handicap" para el once rojo, y ello fué más de notar cuanto que su sustituto, el bilbaíno Iraharri, estuvo catastrófico, quedándole en este aspecto admirablemente su compañero de ata Irauente.

Lo más destacado del equipo español fué su defensa, bien secundada por Zamora y Roberto.

Como indicó Orsi, la fantástica parada del portero invidente lanzándose a sus pies, evitó quizás la victoria de los itálios.

ALGUNAS OPINIONES

Zamora

"La causa del empate fué el poco rendimiento de Marqueta y de la delantera debilitada con la ausencia de Regueiro. Nuestra defensa tuvo una actuación enorme".

Orsi

"Estoy contento. Los mejores de España fueron Zamora y los backs. Martín es un gran medio, pero hay más fuerza en Prats."

Baerts

El árbitro del encuentro dijo: "Los españoles se desorganizaron. Me ha parecido que la tradicional furia española se la han apropiado los italianos".

José María Mateos

"Ya es hora de que se desmienta eso de que los españoles juegan mejor en terreno blando. Hoy se ha podido ver lo contrario. Estoy satisfecho del resultado. El árbitro infame".

CAMPEONATO DE ESPAÑA

Deportivo de Mallorca (antes Alfonso XIII), 1. D. Castellón, 0.

Algunas intervenciones Zamora, varias veces antes de que llegue el final, haciendo alarde de seriedad y vista.

Se llega al final del encuentro, sin que ninguno de los dos equipos logre marcar.

COMO JUGARON LOS ITALIANOS

El equipo italiano, como conjunto, fué superior al español.

Combi estuvo magnífico de seguridad y acierto. En su labor hay que destacar la salida que hizo lanzándose a los pies de Bata. Una jugada arriesgadísima.

Los defensas actuaron con gran impetu y dureza. Quizá ese juego en algunas ocasiones bordó la violencia, protestándose muchas veces de sus intervenciones, que intimidaron a los delanteros españoles.

En la linea media destacó Bernadini. Los azules, sin embargo, estuvieron bien.

En la delantera, armoniosa y rápida. Impresionaron los remates de cabeza de Meazza, que fué donde demostró sus habilidades el festeño italiano, y los tiros de Constantini, muy duramente.

Levante, 5-Sporting de Sagunto, 4.

Valencia, 8-Lliria, 4.

Avilés, 4-Stadium, 0.

TORNEO DE LA LIGA

Celta, 4-Recreativo de Huelva, 0.

El equipo vigués hizo un buen partido dominando desde el primer momento.

La primera parte terminó con el resultado de 2-0, marcando los circos dos tantos en los últimos 45 minutos, uno de ellos de penalty. Los torasteros jugaron muy duramente.

TORNEO DE PROMOCIÓN

Racing, 4-Alondras, 0.

Compostela, 0-Orense, 0.

Eirín, 5-Unión, 0.

Burgos, 4-Coruña, 3. Partido muy reñido, no logrando el Burgos la victoria hasta el final. Lo mejor del Coruña fue Cachaza, la defensa y los medios. El tanto del triunfo fue muy discutido.

SABEMOS....

...Que por una omisión del linotípista no fué puesta nuestra firma en el artículo aparecido el sábado en estas columnas, en el que se comentaba el match del día 13 último.

Que hacemos esta salvedad porque pués interpretarse de otra manera la falta de tal requisito.

Que es norma nuestra, dar siempre la cara y mucho más, cuando en nuestros escritos se critica duramente, como hicimos esa día, a alguna persona.

Que Hilario Marrero jugaría anteriormente en la Corte el match beneficio de Quesada.

Que aprovechando su estancia en Madrid sera contratado para dar un recital de piano en el teatro de "Muñoz Seca".

Que se ha elegido ese teatro porque es suponer que dado el nombre del mismo la hilaridad será la nota más destacada de los auditores.

Que peso a cuanto se ha dicho y es cierto (en un semanario local venía su negación). Feliciano no ha jugado el domingo antepasado con su antiguo equipo.

Que es muy natural que tal haga, ya que difícilmente podrá olvidar los juicios que le ocasionó el "Compostela" con su interesada conducta.

Que, después de sostenerse tanto tiempo firmo en su propósito no iba a oírse a última hora de lo prometido. Feliciano no ha jugado el domingo antepasado con su antiguo equipo.

Que, lo contrario, diría muy poco a su favor y en el del Deportivo y Coruña, que tanto se interesaron por él.

Que total poco es el tiempo que le falla para poder jugar, ya que en junio no habrá nada que se oponga a su ingreso en el campeonato gallego.

Que entre los proyectos deportivos para el año próximo figura el de hacer una gran linea media formada por Esparza, Feliciano y Farina.

Que el Deportivo está preparando para este verano una gran excursión por el extranjero.

Con objeto de descubrirlo se practican activas diligencias.

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

Para La Habana

Precio en tercera clase

4 Mayo (lunes) ORDUNA

25 Mayo (lunes) ORBITA

22 Junio (lunes) REINA DEL PACIFICO

Ptas. 555'25

PRIMERAS CLASES, desde PESETAS ..... 1.612

SEGUNDA CLASE, id ..... 1.106

Los vapores de esta Compañía atracan al Dique del puerto de La Habana.

Línea de América del Sur

Admite pasajeros de 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> clase para BAHIA, RIO DE JANEIRO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, MAGALLANES, CORRAL, TALCAHUANO, SAN ANTONIO y VALPARAISO

PRECIO EN CAMARA PARA LA HABANA:</p